UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza Nagusia 5, 20730 Azpeitia (Gipuzkoa)
Tel: 943857319 | e-posta: ueue@urolaerdia.eus
www.urolaerdia.eus

NEXT GENERATION EU FUNTSEKIN FINANTZATUTAKO AZKOITIKO GARBIGUNEA BERRITZEKO PROIEKTUA IDAZTEKO ETA OBRA ZUZENDARITZA EGITEKO KONTRATAZIO PROZEDURA IREKI MURRIZTUA

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO PARA LA CONTRATACIÓN DE LA REDACCIÓN DEL PROYECTO FINANCIADO CON FONDOS NEXT GENERATION EU DE REFORMA DEL GARBIGUNE DE AZKOITIA Y LA DIRECCIÓN DE OBRA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen helburua da idaztea Azkoitiko garbigunea berritzeko proiektua, baita ondoren kontratatuko den berritze obren zuzendaritza zerbitzua egitea ere.

Kontratuak bi epemuga izango ditu: lehena, proiektua idaztea izango da, kontratua indarrean sartu eta hiru hilera (90 egutegi egunera) izango da; bigarrena, obra gauzatzerakoan horren zuzendaritza izango da, eta epemuga bederatzi hilekoa izango da, Mankomunitateak beste kontratazio-espediente batean lizitatuko duen obra-kontratua sinatzen denetik zenbatzen hasita.

OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato es redactar el proyecto para la reforma del garbigune de Azkoitia, así como contratar la dirección de obra para la ejecución del proyecto.

El contrato contará con dos plazos de entrega: el primero será la entrega del proyecto, y será de tres meses (90 días naturales) a contar desde la firma del contrato; el segundo, será la dirección de la ejecución de la obra, el cual será de nueve meses a contar desde la firma del contrato con el contratista de la obra que se llevará a cabo en expediente de contratación aparte.

Kontratu honek kodetze hau izango du:

A. 71242000-6 Proiektu eta diseinuak egitea, aurrekontuak
B. 71311000-1 Ingeniaritza zibilean aholkularitza zerbitzuak
C. 71247000-1 Eraikuntza lanen gainbegiratzea

El contrato tendrá la siguiente codificación:

D. 71242000-6 Elaboración de proyectos y diseños, presupuestos
E. 71311000-1 Servicios de consultoría en ingeniería civil
F. 71247000-1 Supervisión del trabajo de construcción

Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza Nagusia 5, 20730 Azpeitia (Gipuzkoa)
Tel: 943857319 | e-posta: ueue@urolaerdia.eus
www.urolaerdia.eus

NOLAKO PROIEKTUA IDATZI BEHAR DEN

Azkoitiko garbiguneak baditu hainbat segurtasun gabezi: kanpoko itxitura desegokia eta zaharkitua; edukiontzietara erorketak saihesteko elementurik eza; langileentzat segurtasunerako bulegorik edo eraikuntzarik eza; urak araztegira bideratu gabe egotea. Era berean, hondakinen legedira egokitu behar da azpiegitura: hondakinen trazabilitatea bermatzeko; hondakinak egoki etiketatzeko; hondakinen biltegiratze egokia bermatzeko; hondakinak berrerabilpenerako prestatzeko eta abar.

Horregatik guztiagatik, adierazten da atal honetan proiektuak zein alor aurreikusi behar dituen nahitaez garbigune berritzerakoan. Era berean, adierazten da zein beste alorretan eskaini ditzaketen aukera desberdinak edo zein alorretan proiektuaren idazleak askatasuna izango duen hobekien deritzona proposatzeko.

REDACCIÓN DEL PROYECTO DE REFORMA

El garbigune de Azkoitia tiene diferentes deficiencias: el cerramiento perimetral es inapropiado y esta obsoleto; no existe elementos de seguridad que contengan de una caída a los contenedores; no existencia de oficina o construcción para garantizar la seguridad de los operarios del garbigune; no estar dispuestos los sumideros de aguas residuales al colector municipal. Del mismo modo, se debe adecuar la infraestructura a la legislación en materia de medio ambiente: se debe garantizar la trazabilidad de los residuos; el correcto etiquetado de los mismos; garantizar el correcto almacenamiento de los residuos; la preparación para la reutilización de algunos flujos...

Por todo ello, se detalla en esta sección que aspectos debe prever indispensablemente el proyecto de reforma del garbigune. Del mismo modo, se detalla en que apartados el adjudicatario puede ofrecer diferentes alternativas o en cuales va a tener el proyectista total libertad para proponer lo que mejor estime.

1.- Garbiguneko kanpo-itxitura

Garbigunearen kanpo itxitura berritu beharko da proiektuan, eta baldintza zehatzak bete beharko ditu. Alde batetik, itxitura segurua izango da, eragotziko duena baimenik gabe inor sartzea. Horregatik, aurreikusten da itxiturak hormigoizko egitura izatea gutxienez 1´5 metroko altuerara arte eta gehienez 2 metroko altuerara arte. Gainera, egitura horren gainean sarezko beste egitura aurreikusi beharko da.

Aurreikuspen hori alda dezake esleipendunak proiektua idazterakoan, betiere, bermatzen badu kanpo-itxiturak

1.- Cierre perimetral del Garbigune

En el proyecto se deberá prever la reforma del cierre perimetral del garbigune, y deberá dicho cierre cumplir con unos requisitos específicos. La seguridad del cierre deberá ser el suficiente para evitar la intrusión al garbigune sin autorización. Por ello, se prevé construir un cierre de hormigón con una altura mínima de 1´5 metros y una máxima de 2 metros. Además, se instalará cierre de malla encima del muro de hormigón.

En la redacción del proyecto, el adjudicatario podrá cambiar dicha previsión por otra solución que estime

Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

galaraziko diola edozeini garbigunera baimenik gabe sartzea.

oportuna, siempre y cuando garantice que el cierre perimetral evitará que nadie sin autorización acceda al recinto.

2.- Bulegoko eta biltegiko eraikina

Garbigunean eraiki beharko da, edo aurrefabrikatutako elementuekin ezarri, buelgo eta biltegi lanak egiteko eraikina. Azkoitiko arau subsidiarioetan baimentzen da erabilera (aprobetxamendua) handitzea %30ean, beraz, baldintza horrekin eraiki beharko da; aintzat hartuta gaur egun 24m2-ko bi bulego daudela. Proiektuak zuritu beharko du erabilera handitzea Urola Erdiko Mankomunitateak obra baimena eska dezan.

2.- Edificio de oficina y almacén

Habrá que construir, o establecer con elementos prefabricados, un edificio para su uso como oficina y almacén. En las normas subsidiarias de Azkoitia se establece un aumento de aprovechamiento del 30%, por lo tanto, con dicho condicionante se deberá construir; para ello hay que tener en cuenta que a día de hoy el garbigune cuenta con dos oficinas de 24 m2 cada una. El proyecto deberá justificar el aumento del aprovechamiento para la concesión por el ayuntamiento de la licencia de obra.

2.1.- Barneko azpiegitura

Bulego eta biltegiak gutxieneko azpiegitura hauek izango ditu:

A. Aldagela eta komuna, gutxienez 20m^2-koa
B. Biltegia, gutxienez 12m^2-koa
C. Bulego lanetarako eremua, gutxienez 12m^2-koa
D. Garbigunea ikuskatzeko leihoa: garbiguneko sarrerara begira.
E. Argindarraren instalazioa
F. Argiteria LED teknologiarekin barnean
G. Berokuntza sistema
H. Sarea eta interneterako instalazioa
I. Baskularen datuak jasotzeko instalazioa
J. Ur edangarriaren instalazioa
K. Ur estolderia

2.1.- Infraestructura interior

La oficina y el almacén deberán tener las siguientes infraestructuras mínimas:

A. Vestuario y baños con un mínimo de 20m^2 de área.
B. Zona de almacén con un mínimo de 12m^2 de área
C. Zona de oficina con un mínimo de 12m^2 de área.
D. Ventana para la inspección del garbigune: orientado a la entrada.
E. Instalación eléctrica
F. Luminarias interiores con tecnología LED
G. Sistema de calefacción
H. Instalación de red e internet
I. Instalación para la recepción de datos de la báscula
J. Instalación de agua potable
K. Desagüe de aguas residuales

Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

2.2.- Kanpoko estalkia

Bulego eta biltegiko eraikina isolatuta egongo da energia galerak saihesteko. Helburua izango da modu eraginkorrean gordetzea bai neguan beroa bai udan freskotasuna. Ondorioz, isolamendu egokia izango du eraikinak, baita orientazio egokia eguzkiaren energia modu pasiboan aprobetxatzeko, zein aireztapen egokia baimentzeko.

2.2.- Envolvente exterior

El edificio de oficina y almacén deberá estar aislado para evitar la pérdida de energía. El objetivo es mantener de forma eficiente el calor en invierno y el frescor en verano. Por lo tanto el edificio contará con el aislamiento preciso y la orientación adecuada para aprovechar la energía solar de forma pasiva, y la ventilación adecuada.

3.- Hondakinak biltzeko estalkia

Hainbat hondakin estalitako eremuan jaso eta biltegiratu behar dira, hala nola hondakin arriskutsuak, Tresna Elektriko eta Elektronikoen Hondakinak (TEEH), eta berrerabilpenerako prestatzeko helburuz bildutakoak. Horrenbestez, aurreikusi behar da gutxienez 50m^2-ko estalkia eraikitzea hondakin horiek jasotzeko.

Aurreikusten da bulego-biltegiaren eraikina kokatzea hondakinen edukiontziak dauden ziegetan, goiko eremuan: horrela eraikinak berak sortuko du eremu estalia. Hala ere, esleipendunak proposatu dezake hobesten duen beste edozein modu bi baldintzak betetzeko.

Estalki honetan sartuko dira gutxienez hondakin hauek:

L. Zortzi hondakin arriskutsutako 200 litroko bidoiak, lau 400 litroko erretentzio kubeten gainean.

M. Hiru GRG motako bidoi

N. Argi lanparentzat 80x2400cm-ko edukiontzi bat

O. Autoen bateriak biltzeko 80x1.200cm-ko palet bat.

P. Lau kaiola TEEH biltzeko, 1.500 litrokoa.

3.- Cubierta para la recogida de residuos

Se recogen y almacenan bajo cubierta diferentes tipos de residuos: residuos peligrosos, Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE); y residuos recogidos con objetivo de preparar para la reutilización. Por lo tanto se debe prever un área no inferior a 50m^2 bajo cubierta para dichos residuos.

Se prevé colocar el edificio de oficina-almacén en las fosas destinadas a la ubicación de contenedores, en la parte alta de las fosas: de ese modo el mismo edificio creará la cubierta necesaria. Aún así, el adjudicatario podrá proponer cualquier otro medio que estime oportuno.

En esta cubierta deberán recogerse como mínimo estos residuos:

A. Ocho bidones de 200 litros para residuos peligrosos, encima de cuatro cubetas de retención de 400 litros.

B. Tres bidones tipo GRG

C. Un contenedor para luminarias de 80x2.400cm

D. Pales de 80x1.200cm para la recogida de baterías de automoción

E. Cuatro jaulas para la recogida de RAEE-s de 1.500 litros.

F. Área de 10m2 como mínimo

Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

Q. Etxetresna elektriko handiak biltzeko 10m² gutxi gorabehera

para el almacenamiento de Grandes Aparatos Electrónicos

4.- Hondakinak biltzeko edukiontzien eremua

Hondakin mota batzuk edukiontzi bidez biltzen dira, hainbat neurritako edukiontziekin:

G. 0,360m³-ko edukiontzietan: ontzi arinak, eta obra hondakin arriskutsuak.

H. 1m³-ko edukiontzietan: papera eta kartoia, errefusa, erabilitako arropa, sukaldeko olioa, eta film bilgarria.

I. 3m³-ko edukiontzietan: beira laua, plastiko gogorra, porexpana, igeltsua eta inausketa hondakinak

J. 15m³-ko edukiontzietan: harrizkoak.

K. 30m³-ko edukiontzietan: egurra, txatarra eta bolumen handikoak.

Era berean, 0,360m³-ko edukiontzia dago herritarrentzat konposta egiteko material egituratzailea edo osagarria edukitzeko.

4.- Zona de recogida mediante contenedores

Algunas fracciones de residuos se recogen mediante contenedores, los cuales son de diferentes medidas:

A. Contenedores de 0,360 m3: envases ligeros, y residuos peligrosos de obras.

B. Contenedores de 1m3: papel y cartón, resto, ropa usada, aceite de cocina, y plástico film.

C. Contenedores de 3m3: vidrio plano, otros plásticos, porexpan, escayola, y poda.

D. Contenedores de 15m3: pétreos.

E. Contenedores de 30m3: madera, chatarra y residuos voluminosos.

5.- Gaur egungo azpiegitura

Gaur egun garbigunean bi altuerako azpiegitura dago: sarbideko altueran daude hondakin arriskutsuen eremua eta bulegoa. Ibilgailuentzat egokitutako ibilbide erdi-zirkular batetik igotzen da bigarren altuerara, lehenengotik 2.200mm-ko altueran. Bigarrengo altuera horretan uzten dira hainbat hondakin mota: inausketa, beira laua, bolumen handikoak, igeltsua, obra-hondakin arriskutsuak, fibrozementuzko elementuak, txatarra, egurra, eta harrizkoak.

5.- Instalación actual

A día de hoy el garbigune esta construido en dos alturas: en la altura del acceso están ubicados la zona de residuos peligrosos y la oficina. En un recorrido semicircular habilitado para vehículos se accede a la segunda altura, en una cota superior de 2.200 mm. En esa segunda cota se depositan estos residuos: poda, vidrio plano, residuos voluminosos, escayola, residuos peligrosos de obra, elementos de fibrocemento, chatarra, marera y pétreos.

Bigarren altuera hori ez da errespetatu behar, esleitzaileak askatasuna izango du

La segunda altura no es una necesidad a la hora de redactar el proyecto, el

Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

proposatzeko bigarren altuera erabilgarria izango den edo ez.

adjudicatario tendrá total libertad para decidir o proponer si se utilizará o no la segunda altura.

6.- Sarbide-kontrola eta baskula eremua

Proiektuak aurreikusi beharko ditu garbiguneko sarrera kontrolatzeko elementuak: barrera automatikoak garbigunea irekita dagoenerako eta segurtasun ateak itxita dagoenerako. Horren azpiegitura bulegoarekin lotuta egon beharko du.

Bestalde, sarreran, hondakinen trazabilitatea bermatzeko baskula egongo da: egokia hondakinak garraiatuko dituen ibilgailua pisatzeko, gutxienez baimendutako pisu maximoa 26Tn-ko hiru ardatzeko ibilgailua pisatzeko modukoa izango da.

6.- Control de acceso y zona de báscula

El proyecto deberá prever elementos para controlar el acceso al garbigune: barreras automáticas para cuando el garbigune se encuentre abierto al público, y puertas de seguridad para cuando no lo esté. Esta infraestructura deberá estar conectada en todo momento con la oficina.

Además, en la entrada al garbigune se ubicará la báscula para controlar la trazabilidad de los residuos: la báscula será la idónea para pesar vehículos de tres ejes y peso máximo autorizado de 26Tn como mínimo.

7.- Estolda sistema

Gaur egun Azkoitiko garbiguneak grasa banatzaile bat du, baina horren ondoren ez dago lotuta hiri-estolda sarera. Horregatik, proiektuan aurreikusiko da nola lotuko den hiri-estolda sarera: hartunea gaur egun grasa banatzailearen parean dago, GI-631 errepidearen beste aldean.

Era berean, garbiguneko urak ezingo dira zuzenean ibaira isuri, beraz, diseinatu beharko da proiektuan behar adina ur isurbide bertako ur guztiak hiri-estolda sistemara joan daitezen.

7.- Sistema de alcantarillado

A día de hoy el garbigune de Azkoitia cuenta con un separador de grasas para todo sus aguas residuales, pero no está unido al colector municipal de aguas residuales. Por ello, el proyecto deberá prever como se establecerá la conexión con el colector: el punto de unión se encuentra a diez metros del separador de grasas, cruzando la GI-631.

Del mismo modo, no se podrán evacuar las aguas recibidas en el garbigune directamente al rio, es decir, el proyecto deberá diseñar tantos sumideros sean necesarios para que todas la aguas sea recogidas y dirigidas al colector.

8.- Hornidurak

8.- Suministros

8.1.- Ur hornidura

Garbiguneak ur hornidura propioa du, baita kontagailua ere, sarreran dago horniduraren hartunea eta kontagailua.

8.1.- Abastecimiento de agua

El garbigune cuenta con punto de abastecimiento y contador propio, en el punto de acceso al garbigune. Se debe

Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

Garbigunean berritu eta egokitu beharko da ur edangarria egon dadin bulego-biltegian eta garbiketarako bi hartune: bata beheko aldean eta bestea goikoan.

reformar la instalación de agua del garbigune y establecer agua potable en el edificio de oficina-almacén, así como dos puntos de toma para la limpieza del garbigune: una en la parte baja del garbigune y otra en la alta.

8.2.- Argindarra

Gaur egun garbiguneak ez du argindar hartunerik, eta modu ezegokian du bulegoko argiteria. Horregatik, diseinatu eta proiektuan txertatu behar da energia berriztagarrien bidez azpiegitura osoa bere buruaz hornitzeko: behar duen argindar guztia sortu edo metatu beharko du. Horretarako, proposatzen da plaka fotovoltaikoak erabiltzea, baina esleitzaileak askatasuna izango du egoki deritzen teknologiak proposatzeko.

8.2.- Luz eléctrica

A día de hoy no cuenta el garbigune con punto de acceso a la red eléctrica, y el garbigune tiene acceso a luz de forma inadecuada. Por ello, se debe diseñar en el proyecto la infraestructura necesaria para establecer de forma autónoma la instalación eléctrica mediante fuentes energía renovable: la instalación deberá generar o almacenar toda la energía que requiere el garbigune. Para ello se propone el uso de placas fotovoltaicas, pero el adjudicatario tendrá total libertad para proponer lo que mejor estime oportuno.

8.3.- Berokuntza sistema

Azkoitiko garbigunean berotu beharreko eremu bakarra bulego-biltegiko eraikina da, baita bertako aldagelako ur beroa ere. Horiek energia berriztagarrien bidez berotu behar dira, eta esleitzaileak proposatuko du egokien deritzon teknologia.

8.3.- Sistema de calefacción y ACS

Se deberá calentar el edificio de oficina-almacén, además de necesitar ACS para los vestuarios. Dicho aporte de calor se deberá realizar utilizando energías renovables.

9.- Hondakinen kudeaketa

Proiektuan idazterakoan prestatu beharko da obrak sortuko dituen hondakinen kudeaketa txostena. Gainera, obra zuzendaritzak kudeatu beharko ditu obra hondakinak sortutako dokumentazioa.

9.- Gestión de residuos

En la redacción del proyecto se deberá establecer el informe de gestión de residuos. Además, la dirección de obra gestionará la documentación requerida por dichos residuos en la fase de ejecución de la obra.

OBRA ZUZENDARITZA

Obra zuzendaritza zerbitzuaren xedea da proiektuan idatzitako obrak adierazi moduan egitea, proiektuan zehaztutako gutxieneko kalitatearekin eta obra kontratuaren lizitazioan esleitzaileak

DIRECCIÓN DE OBRA

El objeto del servicio de dirección de obra es dirigir la obra para que se realice según el proyecto redactado, con las calidades mínimas en ella establecidas y en los plazos que el contratista oferte en el

Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

ezarritako epemugetan. Era berean, obra-lanetan zehaztutako hondakinen dokumentazioa egitea ere izango da helburua.

proceso de licitación. Del mismo modo, la dirección de obra se encargará de velar por que la documentación de los residuos de obra se realice y registre debidamente.

10.- Proiektua nola gauzatuko den

Obra zuzendaritzaren ardura izango da obra-lanak proiektuaren arabera, zorrotz, egiten direla zaintzea, baita obra-lanen kostua aurrekontuaren araberakoa izatea. Honela, obra zuzendaritzak ziurtatu beharko ditu administrazioaren aurrean zein diren egindako lanak, eta balidatu edo ezetsi beharko ditu kontratistaren ziurtagiriak eta obrak.

10.- Como se ejecuta el proyecto

La dirección de obra será la encargada de certificar que la obra se lleva a cabo según el proyecto y según el presupuesto. Por lo tanto, es la dirección de obra quién certificará ante la administración los trabajos realizados, y quien estimará o desestimará los trabajos y certificados emitidos por el contratista.

11.- Obraren kalitatea

Obra zuzendaritzak ziurtatuko du obra lanak proiektuan adierazitako kalitate berarekin egin direla, eta onetsi edo ezetsiko ditu kontratistaren lanak proiektuan zehaztutako irizpideak betetzen direna arabera.

11.- Calidad de la obra

Es la dirección de obra quien determinará que las obras se están llevando a cabo según las calidades detalladas en el proyecto, y quien valorará para estimar o desestimar los trabajos del contratista según los criterios de calidad establecidos en el proyecto.

12.- Obra hondakinak

Obra zuzendaritzaren ardura izango da obran sortutako hondakinak legez tratatzen direla, zehazki, 7/2022 Legearen eta 112/2012 Dekretuaren arabera egiten direla. Obra zuzendaritzaren ardura izango da obra-hondakinen trazabilitatea bermatzeko dokumentazioa behar bezala aurkeztu dela bermatzea.

12.- Residuos de la obra

La dirección de obra velará por que los residuos de obra se gestionen correctamente, en concreto que se gestionen según la Ley 7/2022, y el Decreto 112/2012. Es responsabilidad de la dirección de obra que la documentación de dichos residuos estén debidamente cumplimentados y se garantice con dicha documentación la trazabilidad de los residuos.

Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO